

18623

EL MICALET.

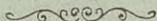


GALERÍA TEATRAL

FUNDADA EN VALENCIA

POR LA

SOCIEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS.



Coleccion de las mejores obras escritas tanto en
castellano como en dialecto del pais.

LA CAPA NO SEMPRE TAPA.

COMEDIA BILINGUE EN DOS ACTOS Y EN VERSO

ORIGINAL DE

DON JOAQUIN BALADER.

Escrita espresamente para el primer actor cómico Sr. Mora, y estrenada á su beneficio en el teatro de la calle de Ruzafa, la noche del 14 de Diciembre de 1875.



VALENCIA 1876.

LIBRERIAS DE JUAN MARIANA Y SANZ

LIBRERO DE LA UNIVERSIDAD Y AYUNTAMIENTO.

Bajada de S. Francisco,

Lonja de la Seda,

Núm. 11.

Núm. 7.

55 c. 6000

247-6876

LA CAPA NO SEMPRE TAPA.

LA CAPA

NO SEMPRE TAPA.

Comedia bilingüe

EN DOS ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

D. JOAQUIN BALADER.

Escrita espresamente para el primer actor cómico Sr. Mora, y estrenada con gran éxito á su beneficio en el teatro de la calle de Ruzafa, la noche del 11 de Diciembre de 1875.



VALENCIA 1876.

JUAN MARIANA Y SANZ, EDITOR,

LIBRERO DE LA UNIVERSIDAD Y AYUNTAMIENTO.

BAJADA DE S. FRANCISCO, ||
n.º 11.

LONJA DE LA SEDA,
n.º 7.

REPARTO.

PERSONAJES.

ACTORES.

CATALINA.	SRA. CORONEL.
TRINITARIA.	STA. COLOM.
SEVERINO.	SR. MORA.
MATIES.	» TORROMÉ.
GALLO.	» BOLÚMAR.
PACO.	» BARREDA.

La accion en Valencia.

Esta obra es propiedad de D. José María Moles, y nadie podrá representarla sin su permiso. Los comisionados de la galería *El Micalet* son los encargados del cobro de los derechos de representacion.

La propiedad editorial de esta obra pertenece á D. Juan Mariana y Sanz, y nadie sin su permiso podrá reimprimirla.

AL DISTINGUIDO PRIMER ACTOR CÓMICO

SR. D. ASCENSIO MORA.

Cuanto en este país nos dedicamos á escribir en el género bilingüe, ni nunca podremos agradecer á V. bastante el cariño y predilección que le merece, ni hallar intérprete que mejor anime nuestros modestos cuadros.

Siéndolo á mi vez de los deseos de mis compañeros, en su nombre, y en especial por la pública muestra que de su galantería obtuve inmerecidamente en la noche del estreno de esta mi humilde obra, me apresuro á rendirle un tributo de admiración y reconocimiento, dedicándosela, después de haberla escrito espresamente para su beneficio.

Acójala V., además, como la expresión del acendrado cariño que le profesa su más afectísimo y verdadero amigo

S. S. Q. B. S. M.

J. BALADER.

ACTO PRIMERO.

Habitacion pobre, pero aseada, con una puerta al foro que dá á un pasadizo. Puertas á los lados, y en primer término, á la izquierda, una ventana. En este mismo lado y en el fondo, un pequeño armario colocado sobre una mesilla. Una cómoda al opuesto. Un espejito colgado en la pared. Una mesa hácia el centro. Sillas blancas de respaldo y dos ó tres sin él. Sobre algunas de las primeras las prendas de vestir que indica el diálogo. Enseres de sastre.

ESCENA PRIMERA.

TRINITARIA, SEVERINO, *que aparecen sentados cerca de la ventana, cosiendo.*

SEV. ¿Cóm estém de pantalons,
 chaleco y americana?

TRIN. De remat.

SEV. ¿Y el capòt eixe
 del capatás?

TRIN. Pòc li falta.

SEV. Pos demá queda corrent
 el remendo d' esta capa,
 y es qu' en ser qu' ho còbre tot

- trac la que está en-Peñaranda.
Tinc al Gallo á les orelles,
y no puc ya en la matraca
qu' está dantme; en lo serbell
el creure qu' em pilla en pana.
- TRIN. Pare, no s' apure aixina;
Deu sap á les hòres d' ara
ahon pararán el seus hòsos.
¿No s' en aná en aquell gábula
d' arranca quixals, que fea
chòcs de mans ahí en la plasa?
- SEV. Mal es que yo m' encaixquete.....
Pero, digues, Trenitaria;
Tú al teu Paco, ni á ta mare...?
- TRIN. No els ha dit una paraula.
- SEV. Pos digo..... si el so Maties....!
- TRIN. Per mi no hiaurá qui ho sápia.
Pero asosegues, qu' al fi
no es l' empeñar una capa
nenguna mòrt d' hòmens.
- SEV. Dóna,
será sent pròpia, no estraña.
¿La deixá así el Gallo en venta
pa que yo li l' ampeñara?
- TRIN. També, vosté es que s' olvida
del pantano en qu' es trovaba.
¿No el tiraben al carrer
per lo atrasat en la paga?
- SEV. Pos á pesar del amor
que li tenim á la casa,
y al viure en los estachers
que m' achuden á pagarla,
primer en aquell entonses
deguí armarme una barraca
fòra del portal de Cuart,
d' estores velles y palla,
qu' haber fet una partida
tan semechant á serrana.
- TRIN. Pos be, en quant puga, se trau
y s' acabó.
- SEV. Es la meu' ansia;
per això d' estes faenes
fas conter.....
- TRIN. (*Bajando la voz.*) La mare.
- SEV. (*Id.*) Calla.

ESCENA II.

Dichos, CATALINA.

CAT. Ya dehuen estar venint,

- y es còsa de parar taula.
SEV. Qué ya has abocat l' arròs?
CAT. Fa un ratet.
SEV. Viva la gracia!
Micapá segur tenim
pa posárselo en la pancha.
TRIN. May pensa en quin dia es tròba.
SEV. Ta mare está sempre en babia.
CAT. Qu' ocurrix pues?
TRIN. Qu' es disapte.
SEV. Dia que l' arròs s' empastra,
perque pare y fill no venen
com de rutina ordinaria.
Huí mateix, per atra part,
dinarem á les cuarenta.
Mira allí als quatre cantons; (*Por la ventana.*)
¿qu' et pareix? dú bona trasa?
CAT. No vech novetat nenguna. (*Id.*)
SEV. Qu' has fet els ulls de la cara?
¿No coneixes á d' aquell
qu' está de mòstra?
CAT. Ah.. ! Panarra.
TRIN. Bòn apunt.
CAT. Qué farà ahí?
SEV. Lo qu' está mes clar que l' aigua.
Vore de pillar al vòl
á Paco cuan vinga á casa,
pa tráureli alguns menuts
sino pòt tráureli plata.
CAT. Ya has pensat tú mal com sempre.
SEV. Si, que yo em moque en la mànega.
¿No vòls que conega el paño
sastre que soc?
CAT. Pero, ara?
si fóra á la nit cuan pòrta
son chornal en la bolchaca.....
SEV. ¿Y si eixe busca dinar
perque huí no pasa un alma?
CAT. Paco ya sap á qu' atendes.
SEV. Ho desimula, pues, masa;
qu' en ell s' achunta y li dona
lo qu' ell s' achua ó malgasta.
CAT. No pases pena.
SEV. No, eh?
Mira ta filla com calla.
CAT. La chica dirá, que Paco
no tindrà may la desgrasia
d' esbarar; ¡bòn pare té
pa qu' en péus de plom no vacha!

- Y á més, que, de natural,
ya li ve el cumplir de cara.
¡Poquet no l' estima el mestre
ni li mereix confiança!
y el vá á fer hòme, vorás;
pues sobre el chornal que guaña,
fóra les hòres, li otorga
qu' algo per son conte fasa.
- TRIN. Ya li ha arrematat al fill
de la marquesa, la taula
p' al mich y les rinconeres
que li encomaná.
- CAT. ¿D. Sabas?
Si vòl á Paco talment
com còsa pròpia! fon ama
de govèrn de la marquesa
sa mare, y aixó.....
- SEV. Anda, andal
Dòna, si nengú t' el tòca,
¿á qué ve tanta alabansia?
- CAT. Yo, com té que ser mon chèndre...
SEV. Ma qu' es cas! si no mirara
que vas ya capa Bellús
y estás casá en mí, churaba
qu' eres tú la qu' el festeches
y no ta filla.
- CAT. Quin atral
SEV. Ves dins, ves, que tinc pa mí
que l' arròs te se socarra.
L' aulor qu' ix.....
- CAT. Saps que faré?
Vach á posarli la llanda
y el roseche.
- SEV. Ben pensat.
Mes val que no menchar gacha.

ESCENA III.

TRINITARIA, SEVERINO, á poco el GALLO.

- TRIN. Que sempre han d' estar els dos
desputant sense sustansia?
SEV. Perque ta mare es fá gròsa
d' opinar per la contraria;
y en pillarme en algun èrro
confese que m' acobarda.....
Per aixó m' amaguí d' ella
pa fer lo qu' em pena ara.
Tú y el dimòni em tentáreu.
- TRIN. Diga: y el lloguer de casa.

- SEV. ¿Si hu arribara á saber,
qu' et pareix?
- TRIN. Lo qu' es per falta
de nomenaro.....
- SEV. Es qu' estic
en qu' em va á eixir á la cara;
perqu' el Gallo, com si el vera.....
- TRIN. Tórnali...!
(*En este momento ha entrado el GALLO caute-
losamente, y le tapa con las manos los ojos á
SEVERINO.*)
- SEV. (*Repentinamente.*) Eh.....! qué.....! ¿qui té gana
de chuar?
- TRIN. El Gallo! (*Consternada al verle.*)
- SEV. (*Sorprendido.*) Cóid.....?
- GALLO. Cacaracac.....! (*Remedando el canto de su ho-
mónimo animal.*)
- SEV. ¡Senta Bárbera.....!

ESCENA IV.

TRINITARIA, SEVERINO el GALLO.

- SEV. (Si el meu pronòstic.....)
- GALLO. No en vano
quiero que el Gallo me llamen.
(Per lo temps, á mí em proclamen
el segon saragosano.)
- GALLO. Se han asustado?
- TRIN. Yo..... un poco.
- SEV. Yo tambien.
- GALLO. No es de estrañar.
Quién me habia de esperar?
- TRIN. Lo que es yo, no.
- SEV. (*Intencion.*) Ni yo tampoco.
- GALLO. Causo, pues, admiracion?
- SEV. No mucha, por muda fitos,
porque tú, pa tocar pitos
ni cuertao con patron.
- GALLO. No dice mal.
- SEV. La verdá;
como aquel que sentensió:
qu' el qu' es aprendís de tó,
nunca es maestro de ná.
Tú, tambor de nasionales,
riega-calles, fanalero,
parranda, aguasil, bolero,
y al fin arranca-quijales.
- GALLO. Me ha contado siete oficios.
- SEV. Ya lo ves. y todos güenos.

- GALLO. Ba, del último á lo menos
no salí sin beneficios.
Si es en lo dentista, saco,
pongo, limpio, afirmo, emplomo
y orifico, sin asomo
de dolor, ó bien lo aplaco.
Y en prestidigitacion?
dejo vizcas á las gentes.
¿Vé este estuche de pendientes? (*Uno que
tiene en la mano.*)
Pues..... ya se volvió á London. (*Lo escamotea*)
- SEV. Chico! (*Admirado.*)
- TRIN. (*Id*) Faria bon lladre.
- GALLO. Lo aparejo á usted en un vuelo,
y en otro, le dejo en pelo
como lo parió su madre.
- SEV. Oy.....?
- GALLO. Le corto la cabeza,
se la vuelvo á usted á empotrar,
si quiero le hago volar,
y es tal, en fin, mi destreza,
que hasta el sol escamoteo
dejando á oscuras el mundo,
y al mas guapo, en un segundo,
le vuelvo el ente mas feo.
- SEV. Lo qu' es esa prueba....?
- GALLO. Qué?
- SEV. No sé quien la sufriría.
- GALLO. Pues cualquiera juraría
que ya la ha sufrido usted.
- SEV. La intentona fuera vana.....
- GALLO. Por lo muy árdua, compadre,
y á no volverle su madre
á parir de mejor gana.....
Con su hija ya es otra cosa,
tiene tanto que afear.....
Lo peor de ejecutar
fuera hacerla mas hermosa. (*Adelantando la
mano hácia la cara de Trinitaria.*)
- TRIN. Quita! (*Dándole un manoton.*)
- SEV. Gallo, pica y canta,
pero no jugues de manos.
- GALLO. Curo berrugas y granos,
y al ver una en tu garganta.....
¿Piensas que en cuenta no tengo
que á otro gallo cacareas?
- TRIN. Calla ya.
- GALLO. Pues lo deseas,
callo, y voy á lo que vengo.

SEV. (Va de bò.) (*Recelando mal.*)

GALLO. Primeramente,
le traigo que componer
á mi tío.

SEV. Pa comer
l' aguardamos.

GALLO. Lindamente.
Lo otro es que, cuando Mariano
se casó, su Inés, me dijo,
si al tener su primer hijo
se lo haría yo cristiano.
Se lo ofrecí, y presurosa,
ya en visperas de parir
de Alcoy me obligó á venir,
siendo esta tarde la cosa.
Si aun no halló, pues, comprador
para mi capa.....

TRIN.

(Ay!)

SEV.

(Qué tal?)

GALLO. Me exige el ceremonial.....

SEV. Pero, hombre, en esta calor....?

GALLO. Qué calor....?

SEV.

Una calina....!

GALLO. ¿Cuando se duerme con manta
y hay hombre ya sin garganta
de ir vendiendo pleita fina?

SEV. Tú tendrás ya tos.... prunones....
plumonía! y á saber
si hasta habrás visto caer
helaos los gafarrones!

GALLO. Y á usted, qué...?

SEV.

En Noviembre, capa?

GALLO. Pues diga, ¿cuándo se lleva?

SEV. A cabo d' año, si nieva,
por si un moquillo s' atrapa.

GALLO. No sea usted majadero,
y ande á sacarla.

SEV. (*En el mayor apuro.*) Es que.... no....

GALLO. Vamos, es que.... ¿la vendió (*Remedándole.*)
y se ha comido el dinero?

SEV. No me agustan los metales.

GALLO. A los avestruces, sí.

SEV. ¿Y es que tú me hases á mí
d' esa casta de pardales?

GALLO. ¿Pero iré á la ceremonia
con ella ó no?

SEV.

Te diré....

TRIN. Si que irás, porque yo iré (*Repentinamente.*)
por ella á casa l' Antonia.

- GALLO. Qué Antonia? la prestamista?
SEV. (M' ha vist ma filla.)
TRIN. (Enmendando.) Cá...! no.....
la.... tintorera.... es que, yo,
por sacarla aqui á la vista
te la taqué sin querer.
SEV. Ah.... si.... comiendo choriso; (Hallando
se untó tanto, que la hiso una salida.)
casi lansada á perder.
TRIN. Ya estará limpia.....
GALLO. Y de no,
manchada por tí.... (Es presis.....)
SEV. Pero debes, cual decis,
pagarme la taca.
TRIN. Yo?
Nó tengo en qué.
GALLO. No te falta;
te sobran prendas que dar. (Tocándola en un hombro.)
TRIN. Eh! qué visio de tocar!
SEV. (Li vech en terra una galta.)
TRIN. Deja estar ese capdillo. (Por un ovillo.)
GALLO. Toma..... vé....? se evaporó. (Lo escamotea.)
Tu padre lo tiene.
SEV. Yo...?
GALLO. Sí señor, en el morrillo. (Sacándoselo del cogote.)
SEV. Soy yo buey? Por qué motivo....? (Como
alarmado.)
TRIN. Les tisores... (Buscándolas.)
GALLO. Ten... volaron.
(Escamoteándolas al ir á tomarlas Trinitaria.)
SEV. Vamos, á tú t' empeltaron
los dedos en argenvivo.
GALLO. Mira..... las tienes tú aquí. (Sacándoselas de
TRIN. Oy! Pues á tú en los treatos la oreja.)
t' almitirian sin tratos
y á besamanos.
GALLO. Así....? (Le besa las manos al
tomar ella las tijeras.)
TRIN. Gallo! (Dándole un revés.)
SEV. Gallina dic yo; (Dándole otro en el
opuesto lado y arrojándole al suelo y sujetán-
que á cuartos el vach á fer. dolo)
TRIN. Pare. ...!
GALLO. Vaya un proceder!
SEV. So tuno, y la seua acsió?

ESCENA V.

Los mismos, MATIES.

- MAT. Caballers, así qué hiá?
GALLO. Mi tio. (*Levantándose por haberle soltado Severino.*)
MAT. Tú aquí, fullero?
TRIN. (Si Paco aplega á saberlo ...)
SEV. (Tens rahó. es comprometrá.
Li ham de tirar terra al mòrt)
MAT. Y qué fué....?
GALLO. Fué.....
SEV. (*Bajo al Gallo*) (Calla el pico.)
(Vindre eix' hòme) (*Para si, y por Maties.*)
(No me esplico.....)
GALLO. To los pillos tenen sòrt.) (*Para si.*)
SEV. (Dí que m' has chafao un callo.) (*Al Gallo.*)
GALLO. (No es el hecho para tantas
quisquillas.) (*A Severino.*)
SEV. (No? Pues si cantas
tendremos arrós en gallo.)
MAT. Quin mistèri es este ara?
No fon res lo ouit y vist?
TRIN. No res.....
SEV. (*Disimulando.*) Yo qu' estaba trist
y este ha fet que m' alegrara.
MAT. Vamos, li ha tornat l' humor.
SEV. Y ha aplegat vosté en l' instant
que li estaba yo donant
les gracies per el favor.
MAT. Pos l' agrair de vosté, (*Intencion.*)
vária del que tots tenim.
SEV. Els sastres de pá y raim (*Idem.*)
inventem mòdes també.
Y en próba, vulle declararli,
qu' anaba á péndreli mida
d' una sotana cumplida
que pensaba regalarli.
MAT. Y es qu' ara vòl tirar ma
de la iglesia? talent sòlit! (*Ironia.*)
SEV. Pos que, sent tan bòn acòlit,
faría mal escolá?
GALLO. Me tienen puesto en berlina,
y esto tras de sacudido
no lo paso.
MAT. Así habrá sido
lo que has hecho.
TRIN. (Mala espina (*Por el Gallo.*)
me dona est' hòme, y si Paco

- SEV. no té pa traure la capa....)
(Me tem que per la solapa se va á descosir el sacco.)
- MAT. Conque á qué pasas ahora de payaso?
- GALLO. Soy lacayo de la marquesa del Rayo.
- MAT. Bien conosco á esa señora, y á su hijo y á su madre. Pero, cómo hallaste mano....?
- GALLO. Por su cochero Mariano de quien voy á ser compadre. Ya esta tarde en el paseo podré lucir la librea.
- MAT. Por poco jóven que sea no se hará vieja en tu empleo.
- GALLO. Ya hoy se cámbia cada día de casaca, conque así..... Y á propósito, he aquí que mi ama también varía.
(Sacando el estuche de pendientes.)
- MAT. Sabe de esta compostura? Pendientes...? Los que me ha dicho
(Reconociéndolos.)
sien veses, que por capricho quería mudar de hechura. Son de mérito y valor. La serviré, pues, apenas se concluyan las faenas que tengo en el obrador.
- GALLO. Corriente. Pues..... á ver más.
(Despidiéndose.)
- SEV. Vendré por mi capa, amigo. (A Severino.)
(Si hui no tens mes abrigo crec que te costiparás.)

ESCENA VI.

TRINITARIA, SEVERINO, MATIES á poco CATALINA.

- MAT. Arreparen si son bobos.
(Mostrándoles los pendientes.)
- TRIN. No relluixen ni res!
- SEV. Pa qué serán de diamants?
- MAT. Y no americanos.
- SEV. Veus?
Si u al alsarse to los dies se fera en lo valor d' ells....!
(Trauriem la capa ara.)
- TRIN. (No l' haguerm ficá adés.) (Bajo los dos.)

- CAT. No més ha vengut el pare?
(*Saliendo y al ver á Maties.*)
- SEV. L' Esperit Sant vulga fer
que vinga tan pronte el fill
com desicha ya el ventrell.
- CAT. (Ay, mare meua, si el veuen.)
(*Mirando por la ventana.*)
- SEV. (Y això....? qué mirabes....? Pues! (*Idem.*)
T' ho dia yo?) (*Bajo los dos.*)
- CAT. (Calla y pensa
que está son pare present.)
- MAT. Catalina.....
- CAT. So Maties....?
- MAT. Vecha asò qué li pareix. (*Enseñándole los
pendientes.*)
- CAT. Vacha una còsa de gust
y represiosa!
- TRIN. Es que hu és.
- MAT. Pósatelos, Trinitaria.
Vecham si cuan Paco ve
s' enamora més de tú.
- TRIN. Qué vòl dir això de més?
- MAT. May es pròu.
- CAT. Té rahó, vine. (*Va à ponérselos.*)
- TRIN. Deixe, yo m' els posaré.
- CAT. No sé si li caurán mall!
Vach á durte l' espillet.
(*Descuelga el que habrá en escena.*)

ESCENA VII.

Los mismos, PACO.

- PACO. Bòn dia y bòn òlla.
- CAT. y TRIN. Pacol
- PACO. No es dina? qué s' está fent?
Oy? Chica, ¿quí t' ha apañat
que tan relluenta em vens?
Éche usté y no se derrame!
Guapa estás que no en cap més.
- MAT. Veches si els durá pòc tòba
el dia del casament.
- PACO. Si foren borts, m' ho creuria.
- MAT. Yo no sé cuants mils digué
l' ama d' ells que li costaren
comprats en Lóndres mateix.
- PACO. ¿Son els que vòl la marquesa
que li reforme vosté?
- MAT. Ni hiá que fan el mateix gòch
y en manco d' un onsa els tens.
- PACO. Si puguera yo comprarlils!

- Un pico l' agrasien mes.
 TRIN. Bah! deixemse d' ilusions. (*Se los quita*)
 SEV. Pero así es que no dinem? (*Bostezando*).
 MAT. El cas es, e' hasta el dimecres,
 lo manco, no els mampendré;
 fasen favor de guardarlos.
 No tinc así ahon tancar res.
 CAT. En l' armariet.
 (*Indicando el que hay en escena*).
 MAT. Severino... (*Dándole el estuche*).
 SEV. Fíquelos vosté mateix.
 Prenga la claueta.
 (*Sacando del bolsillo una que le dá*)
 MAT. Vinga (*Abre el armario y guarda*)
 SEV. Pero así se dina ú qué? (*en el el estuche*).
 CAT. Vach á traure la casòla. (*Váse*).
 SEV. To lo mon á taula, a'em. (*Se sienta á la mesa*).
 MAT. Tiuga. (*Devolviéndole la llavecita*)
 SEV. Corriéntibus. (*Guardándosela*).
 TRIN. (*Paco,*
 tinc que parlarte en secret
 avans que t' en vaches.) (*Bajo los dos*).
 PACO. (*Bueno*).
 SEV. Pero es dina así, ó qué fem?
 CAT. No serás furguet y mal? (*Saliendo con la*
cazuela, que colocará sobre la mesa.)
 MAT. Y en capa d' hòme de bè (*Bromeando*).
 SEV. (Així hò fora en la del pillo
 que si torna em compromet).
Se sientan todos á la mesa, Severino frente
al público, y Maties y Paco uno frente á otro,
en primer término.
 MAT. Ché, ¿y á tú qué t' ha fet vindre
 mes retrasat qu' es de lley?
 PACO. M' ha dit el mestre, de pas,
 que li cobrara un contet.
 Está el pòbre mes arruch....
 No tenia un sacrament
 pa hní els chornals. Y á propòsit,
 vecha est' òr, no siga qué... (*Sacando tres*
monedas de cinco duros).
 MAT. Com estes un sac. (*Examinadas se las de-*
 CAT. (*A Paco*). Amigo! (*vuelve*).
 Deus estar molt satisfet.
 ¡La confiansa qu' el mestre
 fa de tú...!
 SEV. (*Ya escomensem*).
 MAT. Pues que no se la mereixca,
 e' apañat vá: pòbre d' ell!

- per mes bigòts...
CAT. Vosté hast' ara,
té que dir algo?
TRIN. No res.
MAT. Pos no faltaba atra còsa,
si cumplix, fa lo que deu.
SEV. (Hasta que Panarra vullga).
CAT. (Vòls callar, quimèra?) (*Bajo los dos.*)
MAT. Ché, (*A Paco.*)
¿com enguls huí tan á escape?
PACO. Per tornar pronte al taller.
MAT. Y aixó...?
PACO. Qu' em pesen damunt,
cuant no són meus, uns dinés,
y el mestre estará esperanlos
com aquell qu' espera á Deu. (*Pausa.*)
Demá diu qu' em pagará,
D. Sabas, aquells moblets.
CAT. Ya anirá fent gòch el fondo
que li arreplega vosté. (*A Maties.*)
pa lo c' así sabem tots, (*Intencion.*)
entre chornals y demés.
MAT. Yo tire á qu' en vindre l' hòra
de lo c' así tots sabem, (*Remedando á Ca-*
talina y haciendo una caricia á Trinitaria.)
no es presente en les mans huides,
ya qu' esta pobreta... pues...?
CAT. Be sap vosté que mosatros
no es aixó lo que mirem,
si bé omplírliles á ella
vullguerem com ell mereix.
MAT. Lo qu' impòrta es l' honra.
SEV. (L' honral
Si est' hòme aplega á saber...?)
PACO. Bah...! yo m' en vach; Trinitaria, (*Levan-*
tándose.)
vòls pegarme así uns puntets? (*En un bol-*
sillo de la chaqueta)
TRIN. Si vullc?
MAT. Huí pareix qu' el punchen.
PACO. (Desde que l' ha vista en ells,
me tenten eixos pendientes
á comprarlin uns parents.
TRIN. (T' ha eutés el choc.) (*Bajo los dos mientras*
PACO. (Qué volies?) *ella cose.*)
TRIN. (No m' atrevixe.)
PACO. (Díguesmeu.)
TRIN. (Nesositaba sinc duros
tant com el pa que menchem.)

- PACO. (Tú sine duros?)
TRIN. (Yo sine duros.
No t' impòrte pera qué.)
PACO. (T' ho pregunta qui per tú
els trauria d' un braser?)
TRIN. (No vulle yo tant.)
PACO. (Com yo puga,
feste conte que ya els tens.)
(Aguardanme está Panarra, (Para si.)
crec que huí n' ix en la d' ell.)
Hasta mes vore. (A todos al marcharse)
MAT. Que siga
veritat l' aná al taller.

ESCENA VIII.

Los mismos, excepto PACO.

- TRIN. (Tornant esta pesa enhorn,
millor podia arreglarse...) (Se pone a tra-
bajar de prisa en el capote.)
CAT. Vosté el tracta com si fora
una criatura.
MAT. El tracte
com hasta que yo em casi
me vaen tractar mons pares. (Se levanta de
Si algunes m' en ha fet simples. la mesa.)
no m' en faria dos males.
Be sap ell c' á la primera
li anirá allá si no el mate.
CAT. Tindria vosté eixe gust,
pero el chic no vòl donarlil.
MAT. Pa d' ell será el bò. Y qué, amic,
milloren les circunstansies? (A Severino)
CAT. Capa l' antrá del hivèrn
sempre sòl haber mudanses
d' hechures y remenduchos...
MAT. Sí, sobre tot en les capes.
CAT. Pero encá apañantne moltes
mon marit no pòt gastarne.
SEV. Si qu' en duc, pero no als muscles.
MAT. Baix lo bras quant va á tornarles?
SEV. (Y la qu' empení també
la duya com duc les atres.)
MAT. Y encá es capás c' algú diga,
si aplega á encaporruchárseli,
qu' es vosté un capitaliste
qu' es fa de sa capa un hábit,
ó que pasecha la capa,
veenlo anar aspay ó á escape

- cap' amunt y cap' aball
en capa qu' es capa d' atre.
- SEV. M' ha fet un capeo en regla.
CAT. Capatró debia traures
de la chent de capa parda,
qu' es á qui pot escapárseii
per pòca capasitat....
- SEV. També tu vens capechanme?
(Si sabrán lo de la capa
y es propòsen torecharme?)
- MAT. Qué té, amic?
SEV. No res... un fret...
sinse ducte algun mal aire...
- TRIN. Pare, ya ha acabat al cap (Acabando su
en un arrebatata capes. tarca)
¿Vòl que li pòrte el capòt
cá el capatás?
- SEV. Tú faltabes!
(Pero tens rahó y talent;
corre, sí, que de pagártel,
pròu pa qu' el chocomanero
no aplegue á dirnos tunantes.
(Endúten la papeleta.)
- TRIN. (Ya la duc damunt, descanse.)
CAT. També tinc yo que tornar
els quatre parells de calses,
que li ha fet á mosen Puig
el capellá del Mil'acre.
- SEV. Y vosté? pren la sistella? (A Maties.)
MAT. Lo que vach es á afaitarme
per si demá no em ve be.
- SEV. Pos yo si qu' em deixe caure.
(No em tornes coixa com pugues.) (Bajo á
Trinitaria.)
- TRIN. Hasta despues. (Marchándose con el capote.)
SEV. Y no tardes.
- MAT. M' en entre est' aigua. (Entra en su cuarto
CAT. Es molt dueñó. (llevándose el
SEV. (Dormint les penes s' amaguen jarro)
com els caragòls, aixina
no tragueren més les bañes.) (Entra en el
suyo.)

ESCENA IX.

CATALINA, á poco, PACO.

- CAT. En quant fasa als chics felisos
la bendisió del vicari,
va á ser asò un parais

pera els fills y pera els pares.
Mentristant, anem á vore
si pillem á mosen Chaume,
qu' en lo dia pa menchar
es presis no descuidarse.

*Va al foro izquierda y saca de la cómoda un
envoltorio, y una mantilla, que se pone.*

PACO. No están ya así... puc entrar...
Asomando al foro, abatido y sin ver á Ca-
talina.

s' haurán recolsat mon pare
y el so Severino, y d'elles
alguna deu asomarse. (*Entra.*)
Qu' em pasa á mí? Quin dimòni
m' ha tentat y m' ha fet caure?
Malaida sòrt...! y qué?
qué fas hara yo p' alsarme?

CAT. (*Dispuesta para salir y con el tío.*)
Paco así...? (*Reparando en él.*)

PACO. So Catalina...! (*Idem en ella.*)

CAT. Qu' és asò? Còsa mes rara!
T' has posat mal...? eixa cara...

PACO. Mes valguera!

CAT. ¡Còm aixina?
Paco...! fill...!

PACO. Baixe la veu.
Si es qu' em vòl com una mare;
que no la senta mon pare.

CAT. Qué tens pues? parla per Deu.

PACO. Rabia tinc, qu' em desfaría;
y el còr, qu' em fá el pit á tròsos,
si puguera ser, á mòsos
crec que m' el arrancaria.
Soc un pillo tan pòc desíre,
qu' ha fet el mal, y acabant
no sé posarme davant
de mon pare ni del mestre.
Per ells vulle, si puc, lliurarme
del desdòr y el compromís,
tenint el valor presis
pa fuchir ó pa pencharme.
Me presente á vosté, pues,
y no m' ha mòrt la ponsoña,
perqu' ha perdut la vergoña
chuntament en los dinés.

CAT. Qu' és lo que dius, condenat?

PACO. Lo qu' es sèrt y ha sosuit.

CAT. Guañat te el pleit mon marit
si es que Panarra ha triunfat.

PACO. En mal hõra l' ha vist huí
y en pichor eixos pendientes;
si be això tan solamentes
no m' ha dut al mal camí.
M' esperaba, y fentme fòrt
en qu' el sempre ha estat dient,
que may fá pagar patent
la primer vegá la sòrt,
l' ha fet que m' acompanyara,
y en manco d' un dir Chesús,
m' han deixat net... y confús...
y en la deshonra en la cara.

CAT. ¿Còm, pues, te hu vas á apañar
pera en lo mestre cumplir...?
Y et fea yo un sant; ni un tir
mes mòrta me pòt deixar.

PACO. Si vosté no em salva...?

CAT. Yo...?

Y á mí quí dels meus apuros?
Cuánt has perdut?

PACO. Quinse duros.

CAT. Per qué no dius un milló?

Pa ni lo mateix será.

Vach á dur esta faena
pa vore si en manco pena
aniré al mercat demá,
conque...

PACO. Aixó ya hu soponia;
pero com demá puc fer
qu' em paguen un *neseser*
qu' arrematí l' atre dia
y encara no hu sap mon pare,
ni tampòc quant pucha el conte
de D. Sabas, tinc al pronte
remey, com vosté m' ampare.

CAT. Y al mestre, huí, còm intentes
donarli bóna disculpa?

PACO. Ya qu' en part tenen la culpa,
pagant la pena els pendientes.

CAT. Còm?

PACO. S' empeñen y n' eixim
mes qu' apresa del barranc.

CAT. Maligne, y fuchint del fanc
vòs ficarte en lo tarquim?

PACO. Hasta el dimecres y encara
mon pare no els pòt tocar;
y en ú sòbra, y pòt quedar
fent bulto l' estuch com ara.

CAT. Si no estás loco...!

- PACO. Está dit;
ó es qu' em descrisme en un bac.
- CAT. Pero infame, y cóm els trac
tenint la clau mon marit...?
- PACO. Si dòrm la siesta com sòl,
va.... y en tento....
- CAT. Ya.... ya estic...!
- Asò es el mal enemic
que férmosen una vòl.
- PACO. No hu pense tant y acabem,
qu' el temps y el mestre m' acasen.
- CAT. Si estorbe aixina que pasen
els fets á pichor estrem....
Pero, señor, si ho saberen...!
En fí, ¿tú saps lo qu' em guía?
la opinió en que te tenia
y ha volgut que te tingueren.

ESCENA X.

PACO, *à poco*, CATALINA.

- PACO. Si es despèrta... ó estiguera
per casualitat despèrt....
Quín patir...! d'una manera,
qu' esta será la primera
y última vòlta que pérc.
- CAT. Dormint com un tronc está.
No m' ha sentit.
- PACO. Abrevies.
- CAT. No cal que mes m' agonies
qu' estic pròu agoniá.
Cuida no asome ton pare.
No sé com hiá qui té pit
pa fer el menor delit....
com yo el tinc si be hu repare.
*(Ha sacado del armario el estuche y de él un
pendiente, que dá á Paco.)*
Chás, envolical.
- PACO. Anem. *(Envolviendo el pen-
diente en un papel.)*
- CAT. Déixam tornarli la clau. *(Despues de volver
á guardar el estuche.)*
- PACO. Vorá demá com en pau
avans de mich dia estem. *(Vuelve á entrar
Catalina con la llave y sale á su tiempo.)*
¿Y es quedará Trinitaria
sinse remendo, del mal
sent la causa prinsipal
encara que involuntaria?

- CAT. Ya pòts correr, l' il durem (*Saliendo.*)
á l' Antonia.
PACO. (Ahí á la plasa?)
pero.... som perduts...! (*Mirando á dentro.*)
CAT. Qué pasa?
PACO. Mon pare qu' ix!
CAT. Escapem! (*Salen precipitadamente por el fondo.*)

ESCENA XI.

MATIES, á poco, GALLO.

- MAT. Catalina...! Catalina...! (*Llamándola.*)
Com ha dit, s' en haurá anat,
y habentse derramat l' aigua
m' encontre á mich afaitar.
Voto vá al dos! y la chica
també s' en ha eixit avans.
Yo mateix hauré de vore
si me hu convoye. Eh...? quién vá?
(*Al dirigirse á la segunda puerta izquierda se detiene.*)
GALLO. Soy yo por segunda vez.
MAT. Y á qué vuelves?
GALLO. A probar,
pues mi ama lo corrobora,
mi dicho de poco há:
qu' es de mi temperamento;
muy consecuente.... en variar.
Queriéndolos hoy lucir
no sé en qué solemnidad
á que fueron á invitarla
mientras yo los traje acá,
me manda por los pendientes.
MAT. Lo encuentro muy natural.
GALLO. Y así le parece á usted
que otros pares no tendrá?
MAT. Tan ricos puede que no.
Por otra parte le habrás
advertido, que tan pronto
no se los iba á arreglar....
GALLO. Eso sí, pero apostara
que no los reforma ya.
MAT. Me importa un pito.
GALLO. Pues, ea.
MAT. No te los puedo entregar
si no llamo al sastre.
GALLO. ¿Acaso

- MAT. los tiene ese balandrán?
Severino...! Severino...! (*Llamando primera
puerta izquierda.*)
SEV. Eh...! Qui quirda...? (*Dentro y como desper-
tando sobresaltado*)
MAT. Yo.
SEV. Ya vach.
MAT. Fasa favor al moment.
SEV. Pues así em té ya al instant. (*Saliendo como
que se levanta de dormir.*)

ESCENA XII.

Los mismos, SEVERINO.

- MAT. Per tindre á est' atre el despèrte.
SEV. (Uf...! ell...! Com u' ha ensomiat.
Hasta dormint endivine
lo qu' em pasa al despertar.
Deu haber churat vengarse,
y á eixirne la chica en mal...)
GALLO. ¿Ya tiene mi capa en casa?
SEV. Qué vas al batismo ya?
No tienes pocas *corrujas*.
GALLO. Vine otra cosa á buscar.
MAT. L'estuchet qu'avans ha dut;
torne á adonarme la clau.
SEV. Eso es diferiente. (*Al Gallo y dando la llave
á Maties.*)
GALLO. Pero,
puede por ella mandar.
SEV. Ya está la chica en camino.
GALLO. La esperaré entonces.
SEV. Cá!
Piensas que golverá pronto?
(*Tirem llargues per sí acás.*)
MAT. Toma, toma y ves con Dios,
que el ama te esperará.
(*Despues de haber abierto el armario y sacado
de él el estuche, que entrega al Gallo.*)
GALLO. Parece que pesan menos
que al traerlos antes... ¿qué tal?
(*Despues de abrir el estuche.*)
Si tengo un pulso...! Uno solo
me entregaba usted y no más.
MAT. Uno solb...?
GALLO. No vé usted?
MAT. Severino, vosté sap...?
SEV. ¿No ha de saber, criatura?
vorá que presto l' il trau

- á vostè, si vòl, del tòs,
ó á mí, si á ma vé, del nas.
- GALLO. ¿Si creerá ahora que yo
lo he escamoteado?
- SEV. Es clar;
com la capseta, un capdell (*A Maties.*)
y unes tisores avans.
Lo qu'es en això, el pillastre
pòt dir que té harbilitat.
- GALLO. Pues esta vez se equivocó;
mi tío puede afirmar
si lo he tocado siquiera.
- MAT. Yo no ha vist....
- SEV. Per mes mirar....
Quien más mira menos vé
tractanse de chòcs de mans.
- GALLO. Registrarme pueden ambos
si dudan de la verdad. (*Ademan de pres-*
tarse.)
- MAT. Quién...? yo no soy polièro.
- SEV. Ni yo ahuja de portal.
Ni aunque t'hisieras nuete
me puabas; es capás
de ficárselo..., sap Deu
ahon s'el podria ficar.
- GALLO. ¿Quién me mandó hacer alardes
delante de un suspicáz?
- SEV. Lo qu'es á mí no t'aserques,
que ya sé por donde vas.
- GALLO. Le repito que se engaña.
- MAT. Eu, asò va sent formal.
Severino, está segur...?
- SEV. De no haber soltat la clau,
y de no haberlos sixquera
tingut en les meues mans.
- MAT. Me basta y me sòbra això
pa creure qu'este truhan....
- GALLO. Pues hombre, faltaba ahora....
Mas, ya caigo, voto á tall
se quiere vengar de aquello. (*Accion de*
besar.)
- SEV. No, tú de lo otro.... (*Idem de pegar.*)
- MAT. Es estrañ....
- SEV. Venga, no jugues, no jugues....
saca el pendiente....
- GALLO. Bá, bá...!
lo de cobra buena fama
y échate á dormir, verdad?
Pues tío, ya que prefiere
fiar de este tío más,

y que por ser cosa chica
juzga inútil registrar,
yo le juro á usted y perjuro,
que de otras cosas capaz,
no lo soy de tomar nada
que no gano ó no me dan.
Yo me voy con este solo, (*Por el pendiente.*)
y al ama, sin vacilar,
diré quien es el autor
de la broma ó la maldad;
porque no me cabe duda,
y ante el mismo juez de paz,
de la sala, y si es preciso
del Supremo Tribunal,
no afirmaré lo contrario
que él no lo llegue á probar.
Ya dudo en lo de mi capa,
conque, no te causo más;
puede que tengamos otra.
Cuando vuelva se verá.

ESCENA XIII.

SEVERINO, MATIES.

SEV. (Si la chica ve sins' ella,
Mare d' els Desamparats!)

MAT. Pos pòt dur rabo la còsa,
qu' aixina chuant, chuant,
es mes sèria que pareix...!
De vosté no dec ductar....
pero nòte en mon nevot
una apariència no obstant....
Yo no sé entre vosté y ell
lo que media, pero el cas....
En fí, qu' el fet no m' esplique;
y así es presis cavilar....
vore ... fer per aclarir....
perque, amic, la chòya hu vall!
Prenc el sombrero y á casa
de la marquesa m' en vach;
vulle saber còm se presenta....
vulle dirli.... ni hu sé; ¿quí hu sap?

ESCENA ÚLTIMA.

SEVERINO, sucesivamente, TRINITARIA, CATALINA.

SEV. Si em sangren ara mateix
no em trauen gota de sanc.

La mal'acsió d'eixe drope
vengatiu, sobre mí cau
si no tròva así la capa,
perqu' ell y les chents dirán:
quièn hase un sesto hase sientu;
y així el plater ho creurá.
¡Ay...! pa mí es de vida ó mòrt
el vore á ma filla entrar.

TRIN. Pare! (*Llegando agitada, y con las manos*

SEV. Es ella...! Y no la pòrtes? (*vacias.*)

TRIN. Está fòra el capatás. (*Dejándose caer en una*

SEV. Fòra está...? pos si está fora, (*silla.*)

no estic yo dins de mal fanc. (*Idem*)

TRIN. Pare, per l'amor de Deu,
que pròu mòrta vinc yo ya.

SEV. Qué saps tú lo qu'és morir...?
pero calla, ya hu sabrás.

TRIN. Qué vòl dir?

SEV. Qu'en esta casa
va á haber huí tres soterrars.

TRIN. Siñor!

TRIN. Sí... yo ya m'entreguel!

TRIN. Pare, pare...!

CAT. (*Precipitada.*) Así que hiá?

que té el pare Trinitaria?

SEV.. Qué tinc...? agobios... pantaix ...
desich de batre les cames
pa no fer nit en Serrans.

Severino...!

CAT. Vosté...?

TRIN. Tú...?

CAT. Yo .. vingau así, vingau.

SEV. (*Las coje una de cada mano, y las baja al
proscenio.*)

Tú saps el Gallo qui es... (*A Catalina y con
pero no que li ha faltat gran agitacion*)

á ta filla cuant ha dut

els pendientes á apañar;

per lo que yo cási el mate

despues de ben confirmat. (*Accion de dar
un bofetón.*)

Tú... també lo destre qu' es (*A Trinitaria.*)
en el tapis, tapa, tap...

Pos bueno, va, y en vengansa....

Sielos...! si ni hu puc contar...!

CAT. Digues....

TRIN. Diga....

SEV. Pos fa pòc,

per la caixeta ha tornat....

CAT. (Ah!)
SEV. Y en vista de qu'ha vist,
que yo els tenia tancats...
ha fet volar un pendiente...
y el pendiente... es... qu'ha volat!
CAT. ¡Santísim nòm de Chesús! (*Cae desvanecida.*)
TRIN. Quin repillo! Pero, ah!...
Mare...! (*Acudiendo á ella*)
SEV. Veus...? t'ho dia yo?
TRIN. Calahuala...! un cordial...!
SEV. Dos...! dos...! el segon pa mí. (*Idem.*)
TRIN. Pos tres, que yo també cáic! (*Idem.*)

Fin del primer acto.

ACTO SEGUNDO.



La misma decoracion.

ESCENA I.

TRINITARIA, *enfriando con la cuchara el contenido de una taza, que con su plato tiene en la mano.*

TRIN. Si no mos ha omplit de glòria
la dichosa tornaeta
d' eixe bribonás de marca,
que vinga Deu y qu' ho vecha.
Pos si ha d' eixirne en la d' ell
valia mes que s' haguera
romput les cames avans
de puchar huí esta escaleta.
Pero entrem la camamirla,
qu' em pareix.... sí.... ya no crema. (*Des-*
pues de probarlo.)

ESCENA II.

TRINITARIA, SEVERINO, *abatido cómicamente.*

SEV. No cal qu' entres si no vòls
TRIN. Es que la beguda....
SEV. Prèntela
tu mateix, ya que ta mare
s' ha aquietat y no vòl pèndrela
TRIN. Pa d' això vosté... (*Ofreciéndose la.*)
SEV. Si arsènit
saberés tornarla....
TRIN. Reina!
qué coses té.
SEV. ¿Y es millor
esperar lo que m' espera?
Al cap y al fi y de tots mòdos,
pa lo que de vida em queda....

- ¿No m' ho lliches en la cara?
TRIN. Ya sap que no sé de lletra.
SEV. Tu dirás molt si siñora
que no em veus mudansa en ella.
Pòrtam aquell espillet,
vorás com ell no m' ho nega.
TRIN. Quimères.
SEV. Pòrtamelo.
TRIN. Vorá com té la mateixa (*Accediendo.*)
de to los dies.
SEV. Ojala
no te deixara embustera. (*Tomando el espejito*)
Si hasta tinc pòr de mirarme... *Facilando.*)
TRIN. Vinga entonses. (*Intentando quitárselo.*)
SEV. Calla, déixal
TRIN. Vacha.... á la una... á les dos....
SEV. Qué tal? contempla.... contempla....
veches si en lo temps que fa
que mos ha entrat la cangrena,
pòt fer la *fisolomia*
revolica mes completa.
¿Me s' han fet els cabells vèrts,
ó es qu' esta lluna verdecha?
TRIN. No hu sabia? Si el seu cap
pareix una garba d' herba!
SEV. Y els ulls...? qué fondos...!
TRIN. Al tòs.
¿No es veu per raere...?
SEV. Nèsial
Y estes ulleres que tinc
hasta así baix...?
TRIN. Quí li hu nega?
¿se voría per davant
també si no les tinguera?
SEV. Vamos, ¿es qu' et burles ara
de ton pare, ó qu' estás sega?
¿Creus tú qu' em coneixeries
si no fores filla meua?
Res... avant... pero com siga,
qu' el pendiente no parega,
mes val camí de Chesús
trenta vòltes, que de Seuta.
TRIN. Sent inosent, qué tremòla?
SEV. Mes inosent de lo qu' era
Chesu crist y l' enclavaren....
Per lo pronte, ¿quí mos lleva
la escarotá del vehinat
cuant á la chustisia vecha?

Vindrán á agafarme en l' hòrt,
com la pasmaròta aquella
d' escribans y farisèus.

Ya vech al Chudes qu' em besa,
no dientme: Dios te salve,
sinó: Dios te dé *caena*.

Dic: ¿á quien buscais? Respònen:

á Severino Soneja.
Y es qu' em lliguem com un Cristo,

y allá vach yo de *caena*
representant la pasió
per los carrers de Valensia,
de ca Nás á ca Caifás,
y de ca Caifás.... exétera.

TRIN.

No s' ho pinte tan escur.

SEV.

Caila ...! ya pareix que senta.... (*Mirando con
Per tindre la pòrta chunta, espanto al foro.*)
pasa así com en la iglesia.

TRIN.

No s' asuste, nengú ha entrat.

SEV.

Es que la chustisia em deixa
respirar un rato encara.

Pero, escoltam, y contestam
com si yo res fora teu
y tú no fores res meua.

Si el Gallo anara, sent tú
comisari, y et diguera:

mirusté, el maestro sastre
de remendon d' ahí serca,
m' ha empeñao á mí una capa
que le dejé pa venderla,
y ha escabullido un pendiente
d' una señora marquesa.

No diries...? por la fama
qu' al ofisio se li cuelga,
puede ser capás un sastre
del desastre que me cuentas.

Y al vindreten á galòp,
y vórem la cara esta, (*Mirándose al espejo.*)

que té lo mateix de lladre
que la de lladre té d' ella,
no diries... es verdat;

li hasen proseso las sejas,
tiene pintao en las galtas
el Peñon de la *Gromera*.

y está pidiendo esa boca
colgauras pa una pierna,
como acostumbra á pedir
por cáa palmo vara y media.

TRIN.

Vòl no aturmentarse tant

- SEV. com als demés aturmenta?
Si es que per totes les bandes
res hiá que no em comprometa
Pero ara no m'erre. .; ay. .! (*Mirando al
si es el comisari el qu'entra foro como antes.*)
no em desmentixques si dic
que no estic en casa... ó quéixat;
digues que m' ha mòrt.
- TRIN. Siñor!
d'un mal s'en fa vosté trenta.
Si es el so Maties! (*Viéndole aparecer*).
- SEV. Ah...!
respirem atra miqueta.

ESCENA III.

Los mismos, MATIES

- MAT. De la botiga de Paco (*A Trinitaria.*)
hiá ahí fora un chic que t' espera.
- TRIN. A mi? qué voldrà?
- MAT. Hu ignòre;
còsa serà de reserva (*Maliciosamente.*)
cuant no es determina á entrar.
- TRIN. Tindrà vergoña; no crega..... (*Sale foro*)
- SEV. Qu' em diu? son nebot m' acusa?
li fá costat la marquesa?
li han donat ya part al chuche?
cuánts aña marca de condena?
- MAT. Severino, no exajere
ó al fi anirá á la goleta.
Parlem á pams y no á vares
medint en calma la pesa.
- SEV. Qué hiá pues? trágam de penes.
- MAT. Vist que mon nebot se empeña
d'un módo tan absolut
en negar com vosté nega.....
- SEV. Yo no negue per negar;
á mi no em vinga
- MAT. Hòme, atenga.
La siñora, ohuint al chic,
que s' ha esplicat de manera
qu' apareix en la machor
serenitat y enterea,
no digam: li dona crédito,
perqu' es lo bastant prudenta,
pero ya s' encara en mí,
y em pregunta: ¿usté qué piensa?
No son los seis mil reales
lo que aquí más interesa,

- sino la nesesidat
de desvaner sospèchag.
- SEV. Sis mil reals....! res.... un pico....!
ni encara que yo em venguera
chunt en la chica y la dòna
com á negre de Guinea....
- MAT. No es del cas aixó em pareix,
quant sobre mí sòls carrega
la responsabilitat.
- SEV. Qué....? cóm....? (*Sorprendido.*)
- MAT. Es clar; no mes vecha;
sastre y plater.... ¿á qui habien (*Por Sev. y
por si.*)
encarregat la faena?
- SEV. Sielos....! ¿y estava yo fóra,
lliure del toll y no hu vea?
Pos y es sért....! y á ma muller,
que cási la pell entrega
no li ha ocurrit.... ni á ma filla,
quant no es ná el pes que mos lleva.
Vamos, entonses.... entonses....!
entonses.... soc lo mes bestia (*Arrepintien-
dose.*)
que Deu ha tirat al mon
demanant pesebre y herba.
Debento sentir igual....
- MAT. Y tant com es chust qu' ho senta;
que si yo hu soc pa els demés,
de vosté á mí sempre queda
responsable el qu' ha tingut
en son poder la claueta.
- SEV. Tórnali la trompa al chic? (*Descorazonado
pos pa qué primer m' enderda....? de nuevo*)
Y á vore, ¿quí li ha manat
no tindre así una alasena,
cómoda, caixa ... ó dimóni
pa qu' ara en la pupa eixa
carregue yo?
- MAT. La confiansa
que u té en la chent qu' el rodecha....
Pos per la part que li tòca,
mon nebot, ara mateixa,
va á vindre á ferli un flemó.
- SEV. Qué llástima d' escopeta!
Res.... troná tinc y tindré
per mes siris vérts qu' ensenga.
- GALLO. Maestro. ..? (*Apareciendo.*)
- SEV. (*Ell és.... no l' ha partit
á la pòrta una sentella.*)

ESCENA IV.

Los mismos, GALLO.

GALLO. ¿Ya se ha encomendado á Dios?
ó empezó á cantar de plano?

SEV. Por tú cantar con la mano,
gallo inglés, no estoy yo en vos.
Y como t' antiendo, sé,
que con tí de baldes mallo.

GALLO. Este gallo, será el gallo
de la pasion para usté.
Pues si persiste en negar,
como San Pedro, le anuncio,
que llorará su renuncio
cuando me sienta cantar.

MAT. Pues empiesa á mí á cantarme.
Qué alegras tú?

GALLO. Que el señor,
como escamoteador
nada tiene que envidiarme.
Con la diferencia solo
de que yo, lo oculto yá,
lo enseño y digo: aquí está,
y él no más: *ego me colo.*
Y como quiera que el hombre
trabaja privadamente
por temor á que la gente
dé á sus juegos otro nombre,
ha venido de perilla
que yo á vistas trabajara
para que él se aprovechara
de mi vuelta á maravilla.

SEV. Qué tal? ¿no s' haurá guañat
la creu de san Melequildo?
¿Pos no em fica en lo cabildo
d' els canónches del mercat?

MAT. Creu que yo el crec hasta ahí?

SEV. En aixó pasaré yo;

¿quina grasia em fá, sinó,
cuant tampòc em creu á mí?

MAT. Pero en qué? sino s' esplica.....

SEV. Yo dic, qu' eixe desalmat,
despues de lo qu' ha pasat
entre yó y éll y la chica,
s' ha deixat así l' estuch,
vosté la tancat allí,
m' ha tornat la clau á mí
y ham dinat d' arrapa y fuch.

(Accion de em-
bolsar)

Paco y la chica han eixit,
mosatros s' en ham entrat,
y al fi asòles s' ham quedat
vostè dispèrt y yo dormit.
Ya no sé més hasta el punt
en que m' ha quiradat despues,
qu' ha vist com igual qu' adés
duya yo la clau damunt.
Conque es vostè, y Deu me guarde
de creure tal còsa may,
ó este pillò, aquí no hay
más sera que la qu' arde.
Yo, al pronte, no vea trama,
ganes de chuar no més;
pero ara vech qu' además
qu' es venga, el pendiente es mama.
Si..... lo dicho, y no ando errao; *(Al Gallo.)*
lo diré sien veses sientò:

ya lo sabes, conque..... cuento
cuentao ya s' ha acabao.

GALLO. No poder probar que miente!

MAT. Pues señor, así vech yo,
que si tots tenim rahó
ningú tindrem el pendiente.
Será cás de bruixeria?
Sin embargo, yo, ¿qué quieres?
por ser tú como tú eres,
caso de dudar, sería.....

GALLO. De mí?

MAT. Pues....?

GALLO. Por Belcebú!

Pues yo á este hombre acusaré
ya que estoy mal con usté.

SEV. Pues yo estoy mejor con tú!

GALLO. Menos duele una paliza
que semejante sospecha,
y á dejarla voy deshecha
si otra mia se realiza.
Le dejé mi capa al irme
porque la hiciera moneda,
y hoy le hablo de ello, v se queda
que ni aun sabe que decirme.
Mire usté qué cara pone.....
y hasta tiembla. ...

SEV. *(Condenat!)*

MAT. Severino, ¿qué li ha entrat?

SEV. Fret que tinc..... y m' arisone..... *(Disimu-*

GALLO. Pero hombre, en esta calor? *lando.)*

(Remedando á Sev. en la escena 4.^a del acto 1.^o)

- MAT. tal me dijo, y segun veo... ..
També el casual capeo
li ha donat adés fredor.
- SEV. Lo febrós qu' em té est' asunte....
- MAT. No habia ocurrit encara.
- SEV. (Com aprima.) ¿Y sap de ara
que yo els susesos barrunte?
- GALLO. Tio, crea usté que hay algo.
Yo estoy en que la ha vendido
y los cuartos se ha comido....
- SEV. Vacha unes sopes de galgo.
- GALLO. O en algun hecho peor,
que un abuso probaría
de confianza.
- MAT. ¿Y sería
capás d' él aquí el señor?
Yo no puedo consentir....
Severino....! (*Poniéndose la mano sobre el
pecho.*)
- SEV. (*Idem.*) So Maties. ...!
(Les teues dotoreríes
m'acaben á mí d' omplir.)
- GALLO. Por qué entonces le estremece....?
Su hija diz que la manchó
y al químico la llevó;
mas la capa no parece,
por más que ella al instar mio
me ofreció traerla.
- MAT. Y bien....?
- GALLO. Es que al decirlo.... tambien
parecia tener frio.
- MAT. Si la chica te hizo el trato,
te la habrá traido yá.
Severino, trágala.
- SEV. (Tragá la tinc fa ya rato.)
- MAT. Pero á est' hòme qué li pasa?
De casa la chica ixqué
y á casa ha tornat, conqué,
deu tindre la capa en casa.
Sinós, parle; ¿qué fá aixina?
- GALLO. Ya ve usté si es singular.
- SEV. Si es que yo debia estar
en lo llit com Catalina....
vach á chitarme....
- MAT. (*Deteniéndole.*) Però....
- SEV. Deixem anar....
- GALLO. (*Idem.*) Eh!.... no corra.
- MAT. Parle.
- SEV. Seré una cotorra
no mes qu' entre en redacsió.

- MAT. Mire que si pòsa ram,
fará creure qu' hiá vl.
SEV. ¿Sap que m' ha fet mal á mí?
La tollina en l' ansisám.
MAT. Quina eixidal aixó al dotor.
Atra còsa vullc qu' em diga.
SEV. Pos vamos, ya que m' obliga...!
MAT. Revente
SEV. No tinc valor.
GALLO. Qué mas pruebas? lo vé usté? (á Maties)
MAT. ¿Conque no té, per la trasa,
ni dirés ni capa en casa?
TRIN. Si señor, si que la té.
(Entrando apresurada con una capa.)

ESCENA V.

Dichos, TRINITARIA.

LOS TRES. La capa!

- TRIN. (Fòra temor. (Bajo á Severino)
Ya hu sabrá tot acabant.)
SEV. Pues...? ¿y estaben chuleant (Alardeando.)
á un hòme de bé y d' honor!
Ya está así el còs del delit, (Cojiendo la
caballers! capa.)
MAT. N' ha eixit del toll.
SEV. Asò es ficarli el resoll
A un tremendiste en lo pit. (Por el Gallo..)
No el deixaría mes nano
ni mut una bala crònica.
No li fás una verònica (Teniendo la capa
perque no soc Gayetano. tendida.)
Ten y eixúate los chorros (Entregándole la
si suas por que te chafo; capa)
ya que no agarro y agafo
y te la planto en los morros.
MAT. Ves tú como el hombre al punto...?
GALLO. Pues no tan vano se ostente,
que no queda del pendiente
menos pendiente el asunto.
Me voy, porque en el pescante
le hago falta á la señora,
que asistir debe á esta hora
no sé á qué fiesta brillante,
y he de ser padrino luego;
que si nó, me quedaría,
y á ese hombre machacaría
sin decir nunca; me entrego.

No obstante, yo estoy seguro
de salir bien de la peste,
y él no sabe si cual éste
capeará el otro apuro.
Quédese, pues, tan contento
con mil demonios y un cabo.
SEV. Pa tí la tropa de rabo:
vete en sien mil y un sargento!

ESCENA VI.

Los mismos, menos GALLO.

TRIN. Deixel anar, que vá bé; (*Rápida y misteriosamente.*)
no sap éll la que li guarda.
SEV Y MAT. Y això....?
TRIN. L' anchel de la guarda
m' ha fet anar ahon yo sé.
Sapien qu' ha vist el pendiente!
MAT. Tú...?
SEV. Trinitaria....!
TRIN. Yo y tot.
Be pót dir que té un nebot (*A Maties*)
de lo mes sobresaliente.
MAT. Qu' ha fet.....?
SEV. Digues....
TRIN. L' ha empeñat.
MAT. Es posible?
SEV. Veu qu' accions?
Ya hu tenia yo als talons
dende qu' así l' ha apandat.
MAT. Vinga, explicat si això es sèrt.
TRIN. Si l' haurè yo conegut
que posats els ha tingut.
MAT. Pero cóm u' has descubért...?
TRIN. Per..... una causalitat (*Despues de titubear un momento.*)
en cà l' Antonia.
MAT. Y ahon és?
SEV. Hòme ahí en la pla-en-Françés!
MAT. Com yo no ha nesecitat
saberlo may. ...
SEV. Yo tampòc....
vosté enseguida s' en munta....
MAT. ¿Y á vosté qui li pregunta
cuánts ańs té?
SEV. Es que pòc á pòc.
MAT. Conque dius qu' en eixa casa....?
Y á mí m' el amostrarán?
¿Y en tal cas me responderán
á les preguntes qu' els fasa?

- SEV. Si anara en un comisari.....
 MAT. Vosté está enterat....?
 SEV. Yo... . res....
 pero crec que traurá mes
 que si vá en un potecari.
 MAT. Corriente, faré la pröba.
 SEV. Per tindre esclafá á d' aquella
 no l' acompanye; pa ella
 segur que será la növa
 posar óli en un cresòl.
 MAT. Si que u' ha sentit.
 SEV. Y tant.
 Pero vacha.
 MAT. Hasta acabant.
 SEV. Tire á eixirne proute en sól.

ESCENA VII.

TRINITARIA, SEVERINO.

- SEV. D' un tiró díguesme ara
 cuant está pa mí confús.
 TRIN. L' aprenent qu' ha estat ahi
 de part de Paco, m' ha dut
 sinc duros que yo li habia
 demanat á dell d' ocult.
 SEV. Al mestre l' ils haurá tret.
 TRIN. Al mestre ó á qui sap ú.
 M' en hanat á cá l' Antonia,
 y estant despachant l' asunt,
 el seu hóme qu' ha arribat
 de fóra casa.
 SEV. ¿Sen fuch,
 com li dic yo per la ròba
 que se l' in vá de damunt?
 TRIN. Enseguida ha tirat ella
 má á un calaixet, y ha tragut
 un boliquet de paper,
 dientli á d' ell: mira asò tú.
 No crec yo haberme engañat
 ni qu' engañarme han volgut.
 Y en asò el desenvolica;
 yo, dotora, tire ull,
 y no mes li dic, que casi
 m' agarra un trestorn del gust.
 Vech el pendiente, el conec,
 no dic tan sixquera chut,
 prenc el pendíngue en la capa
 que ya la tenia apunt,

y así ha escapat com si fora
que li portara l' endult.
SEV. Feste conte qu' el portabes,
perque tio y nebot chunts
tinc pa mí que m' afosilen
si tú no dius: *ego sum*.
Pero icòm muden els aires!
una ramalá y ma tú:
d' un ponentás qu' aufegaba,
vindre un llevantet tan pur.....
Y el motiu la capa, veches!
á vóltes un mal mos dú.....
No tot ho tapa com dihuen,
qu' así la d' eixe gandul,
li ha destapat á éll mateix
la mala intensió y el furt.
TRAIN. Pos entre á dirli á la mare
que respire?

SEV. Para el bull,
que á vegaes igual mata
l' alegría qu' el desgust.
Y sinó, atén un cuentet
que al cap el contento em dú.
Coneixia yo á un sesant,
que, per lo aixetat y eixut,
era un cart en estofao
sinse carn y sinse suc.
Li fea tindre el mantindres
de badalls y d' estornuts
una cara y un pelache,
que pareixía Mambrú.
Tal era pues la carpanta,
qu' en lo Colèchi, el pobrús,
dia mirant el dragó:
aah.....! m' el mencharía crú. (Bostezando.)
Pos volgué un dia el gobiern
deixarlo més sinse llum,
y nomenármelo vista
no recórde de quin punt,
avans qu' era menester
li feu que tancara els ulls;
perque reventá del góch
de creures ya plé el baul.
No vullgues pues pa ta mare
lo qu' el gobiern pa aquell chust,
logrant que la teua boca
resulte la de un trabuc. (Apuntando.)

TRAIN. Ya sabré yo convoyármeu
segons li vecha l' empuls.

ESCENA VIII.

SEVERINO á poco MATIES.

- SEV. ¡Si em caiguera el loto grós, (*Esplosion de
no sé si m' alegraría júbilo.*)
la mitat, qu' en l' alegría
qu' em corre per tó lo cós.
S' en ham d' anar á Moncá
yo y la chica y la costella,
y ham de fer una paella...
que pa mosatros será.
¡Del góch ya m' están así
les comes ballant asóles,
ensayant les cabrióles
que tinc que pegar allí! (*Talarea y baila,
hasta que en una vuelta queda de frente á Ma-
tues.*)
Muy rebien!
- MAT. SEV. Oy...? jé, jé, jé!
Disimule..... (*Sorprendido y afectando can-
didez.*)
- MAT. SEV. ¡Si qu' em chóca
la mólta pòr y la pòca
vergoña que té vosté!
- SEV. Per entrar algo en calor.....
Pero aixó ú ha dit formal?
Fá una cara de fiscal.....
- MAT. SEV. De chuche pòt dir millor.
No guañe pa sustos huí;
tenim atre desataco?
- MAT. SEV. ¿Te vosté en sa casa el caco,
y el busca en la del vehí?
No entenc.....
- MAT. SEV. ¡El que del armari
té la clau y no la deixa!
Y es vosté, vosté mateixa
qui em fá anar al comisari?
Cregué asegurará la tapa,
y el frau deixá destapat.
Pero asó qu' es?
- MAT. SEV. Qu' ha tirat
el diable de la capa.
Vamos, ya el vach entenent.
Es qu' allí m' han fet felís
descobrinli....?
- MAT. SEV. Tot desllís
sól pagar eixa patent.
Per mes anar en solapa,
la dona ha dit: tot s' esplica;
la delatora es la chica

- qu' ha desempeñat la capa.
Ya veu pues.....
- SEV. Vech el poder
d' una mala tentasió.....
per vostés..... l' habitasió.....
me tiraben al carrer.....
- MAT. Si en aixó haguera parat,
seria suau la lley,
pero no enfront d' un remey
pichor que la enfermetat.
Vosté s' haurá dit confús:
«un clavo saca otro clavo,»
pero no es moco de pavo
el raer de qu' ha fet ús.
Perqué, sinó vosté, l' ama, (Por Catalina.)
no m' ha confiat l' apuro?
Val més demanar un duro,
que péndrelo y mordre escama.
- SEV. Pos siñor, ó en la cabóta
tinc yo l' esme de un mamèc,
ó éll está parlanme en grèc
y no entenc yo una palóta.
- MAT. ¿Li regalaré l' ouit
cuant sé el seu órgue com sóna
cantantli que té una dona
que li fá honor al marit?
Si el nòm no sap ni el sospecha
de Catalina Machistre,
vacha y vorá en lo rechistre
quí es así el qu' escamotecha.
- SEV. Ma muller....? qu' está dient....?
MAT. Tot l' acusa y es debaes.....
hiá señaes masa marcaes
pa qu' es fasa l' inosent.
Done grasies á la sórt.....
ó millor diré desgrasia,
de qu' al chic li feren gracia,
de sa filla els ulls y el pórt,
perque ho saben mes de quatre
y aixó em fá apañar el fet;
pero vixca satisfet
de que no m' en farán atre.

ESCENA IX.

SEVERINO, á poco CATALINA y TRINITARIA.

- SEV. M' ha fet com una tollina
sinse deixarme ajenar,

y así es presís vore clar;
Catalina...! Catalina...! (*Al dirigirse á su
cuarto salen Trinitaria y Catalina.*)

- TRIN. No cal qu' entre, así la té.
SEV. M' alegre.
TRIN. No vól mes llit.
CAT. Sentintme morir m' ha alsat,
perque no el puc resistir.
SEV. Si hui caic yo en éll no m' aise,
com no em muiga avans así.
Que menta ó qu' asèrte, nega.....
nega lo qu' eixe hóme diu.
Tens tu atra clau d' eixe armari...?
me l' has treta á mi dormint...?
has empenat tu el pendiente...?
pa quin dimòni de fi?
- CAT. Sòls ta filla y yo el sabem.
SEV. Cóm ma filla...? y res m' has dit? (*A Trini-
taria.*)
y sabento vas y agafes
y destapes el pastis?
- TRIN. Si me u' ha confesat ara
contanli yo lo ocurrit.
- SEV. Luego no es tot fals y mal?
Y has tingut tripes...? ¡Cuán dic
que m' apaña de florero
l' amortallaora hui!
¿Tirarli yo el mòrt á un atre
y estaro tú consentint!
- CAT. Próu angusties m' ha pasat;
ni sé cóm u' ha resistit.
Si la maia sórt..... ó Deu
sinse ducte pa castic
no haguera fet que doblara
la marquesa el compromís,
la falta meua tenia
remey demá de matí.
Sòls en eixa aseguansa
callaba, si bé patint,
d' hasta l' hóra en qu' ha vingut
del tot á enredrarse el fil.
- SEV. Ni á boca de jarro em deixa
mes afosilat un tir.
Y no puc saber yo el cóm
y la causa del motiu?
- TRIN. Ni que la mate hu dirá
com m' ha fet prometre á mí.
- SEV. ¡Y es que sent yo l' amo y l' hóme
fas así un paper..... d' actris?

Demá em póse les sinagües,
y tú.... te faré un carric. (A Catalina.)

ESCENA X.

Dichos, MATIES.

- MAT. Ahí dins deixe arplegats
els quatre trastos que tinc,
y em fan favor d' entregarlos
cuan vinga per ells un chic.
Per ser l' últim qu' els demane
creec que m' el farán: he dit. (Yéndose.)
- SEV. Oy? Est' hóme val un mon
pa partir á u per lo mich.
- TRIN. Y el deixa anar, mare....?
- CAT. (Calla,
calcula el machor perill.)
- MAT. M' olvidaba.... puc errar (Volviendo.)
á mon fill per lo cami
ó en lo taller no encontrarlo;
si así vé, li póden dir
qu' em trobará en l' obraor
igual qu' el sopar y el llit.
Que vostés ho pasen bé.... (Se vá y vuelve.)
y atra cósa els encarixc:
que, si apesar de les meues
atverténsies insistix
en vindre á fer el borrego,
perque ho toleren así,
tinguen la bondat de dirli,
que se mire bé al espill;
y si pa abaixar la cara
no es tróba ya en prou motiu,
no li done yo llisénsia
pa qu' ell m' el aumente á mí. (Sale á paso
lento.)
- TRIN. Y encá no parla? (A Catalina.)
- SEV. Yo em pense
qu' en violò m' ha convertit,
y qu' en un arc d' archilagües
me tóquen per lo melic.
- TRIN. Pare, Paco es el causant! (En un arranque)
- SEV. Paco....! (Con la mayor sorpresa.)
- CAT. Calla! (Conteniendo á su hija y ta-
No obedixc. pándole la boca.)
- TRIN. Primer es l' honra d' els pares
qu' el amor que yo li tinc.
So Maties ...! so Maties ...! (Yendo al foro
y gritando.)
- SEV. ¡Trinitaria, vine así,

- qu' eixe tio va y el mata
si es veritat lo que dius.
TRIN. Per así per la finestra... (*Va á ella.*)
Chesus meu! (*Dando un grito.*)
- CAT. Qu' és?
SEV. Qu' occurix?
- TRIN. Un coche á la porta, y baixen
á Paco com á ferit. (*Catalina y Severino se
avalanzan á la ventana.*)
- SEV. Es veritat, vach corrent. (*Se vá precipitada-
mente.*)
- CAT. No guañem pa sustos hui.
Quina desdicha pichor
tindrem á Deu qu' oferir?
- TRIN. Pos el cocherero es Mariano.
- CAT. El de la marquesa?
- TRIN. Sí.
- Ya s' en vá.
- CAT. ¿Pero no puchen
al malalt?
- TRIN. Así el tenim.

ESCENA XI.

CATALINA, TRINITARIA, SEVERINO, MATIES, PACO. *Este
último apoyado en su padre y Severino.*

- SEV. Qu' et fa mal?
PACO. La cuixa esquèrra
me dolorecha y el pit.
- CAT. S' ha de quirdar al dotor...?
- TRIN. S' ha de fer algo...?
- PACO. Res tinc
pa que s' asusten ni es mòguen.
No es mes que m' ha estomordit.
SEV. Còntamos lo qu' ha segut.
- PACO. Ara del taller venint,
qu' el coche de la siñora
venia de front á mí,
y es qu' una criatureta,
no habentla Mariano vist,
va y atravesa el carrer
molt satisfeta per mich;
y si no em tire y m' afèrre
com un lleó, d' els rosins,
la maten sinse remey
y té l' ama un que sentir.
- CAT. Quin' acció!
- MAT. (*Intencion.*) Millor qu' algunes.
- SEV. Y á tú que t' ha sosoit?
- PACO. Bregant en aquelles fieres

- hasta salvar el perill,
m'han tombat contra l'asera.
La marquesa anaba dins,
s'ha empeñat en qu'em portaren,
y ella á peu, y en mon cosí,
s'ha retirat, no estant ya
pa festes segons ha dit.
- CAT. Agraída deu estarte.
TRIN. Y els pares del chiquiniu.
MAT. Molt bé; pero si t'encontres
ya en estat de mòuret, ix....
tòca al carrer.
- PACO. Y això, pare...?
MAT. No estás ya en ta casa así.
SEV. (Quina memòria té est' hómel)
PACO. Crec que l'estic comprenint,
y tremòle si es aixina.
- MAT. Ya sabrás despues á qui
volies tindre per sògres. ...
ó per pares millor dit.
- PACO. Mare meua...! ¿y es capás
qu'eixa santa dóna...? (Por Catalina.)
- CAT. } Chís...! (Indicándole
SEV. } que calle.)
PACO. No calle; pues sabedor
per el Gallo mon cosí,
qu'al eixir d'así ha pasat
per lo taller y m'ha vist,
calcule qu'el pare al últim
sospecha en vostés.
- MAT. Tenint
com yo tinc pròbes...
- PACO. No valen. (A su padre.)
yo á D. Sabas ha acudit,
y coneix sa mare ya
la causa, el reo y el fí.
Fasa de mi lo que vullga....
mátem.... yo ha fet el delit.
- MAT. Tú...? cóm tú...? (Con repentino estupor.)
PACO. Yo, yo...!
MAT. (Despues de una corta pausa.) Mentira!
PACO. Pare....
MAT. No has estat así
desde acabant de dinar.
- PACO. Si eix' á nchel no ha volgut dir (Por Cat)
que yo per los tals pendientes
m'en aní al chòc y perguí,
y que u l' in flu empeñar
pera en lo mestre cumplir....

- SEV. Panarra...! ya ha eixit Panarra!
MAT. Tú penses be lo que dius...?
Una próba: ¿per cuants duros
s' ha fet l' empeño?
- PACO. Per vint;
quinse pa el mestre....
- SEV. Y la capa
s' ha tret en los atres sinc.
L' ils ha demanat la chica....
Ya veu que tots part tenim....
- CAT. Y ell contaba en que demá
salvaría el compromís.
- SEV. Y yo el meu en la faena
qu' arremáte y rematí.
- TRIN. Perdonel...!
- MAT. ¿Cóm perdonarlo?
¿Cuant per ell soc yo el qu' ha dit
d' eixa santa, perreríes
que ya no em puc engolir?
No té la falta perdó.
- GALLO. Pues yo se lo traigo aquí; (*Saliendo*).

ESCENA ÚLTIMA.

Los mismos, GALLO.

Pensando de todos modos,
y todos pensar debemos,
que al cabo y al fin tenemos
qué y por qué perdonar todos.
Mi señora, todavía
con el espanto del lance,
que hace que mi primo alcance
fama de héroe, me envía
con este hermano que llora (*Mostrando el
estuche.*)
la ausencia de su gemelo,
y una comision, que al pelo
voy á cumplir sin demora.
Dile á tu primo.... habla ella:
que, unidos ambos pendientes,
los mire en los diferentes
sentidos con que él los sella.
Como causa de una falta,
como cuerpo de un delito,
y como premio, que escrito
lleva un hecho que á él le exalta:
y piense al verlos brillar
en su esposa y si hijos tiene,
cual efecto más conviene
á la paz de alma y hogar.»

En resúmen, que si has hecho
dos cosas mal, y una bien (*Entregándole el
estuchito.*)
que te dá este parabien,
¿cómo estás más satisfecho?

CAT.

L' ils regalal

TRIN.

Quina usía!

SEV.

Lo que fa una bòn' acsió!

PACO.

Pero em dona una llisó

que ya en la idea tenia.

CAT.

Y ara l' absòl?

MAT.

Ni despues.

Y encá es fica á mediaora...?

Que, ¿el be obrat en la siñora,
borra el mal fet en vostés?

Que perga les esperanses
de tiudrels... ni per amics.

TRIN.

En los tontos y en los chics
no es debien gastar chanses.

¿No m' els feu posar, dient
á son fill durant la pròba:

veches si els durá pòc tòba
el dia del casament?

MAT.

Mala tecla m' has tocat.

SEV.

Pos si encara desentona,

sapia qu' el que no perdona,
tampòc será perdonat. (*Por él y su mujer.*)

¿Li manen qu' arranque pins,
ó son d' atre les hechures

de qui salva criatures (*Por Paco.*)
de les pòtes d' els rosins?

MAT.

Vacha... lluix els pendientes! (*A Trin.*)

PACO.

Això ya hu sabia yo! (*Unióndose á Trin.*)

CAT.

{Y yo.

TRIN.

Y yo.

GALLO.

No es mala acsió,
pero feta á pur d' espentes.

Y una vòlta averiguat,
que cuan mes creu u qu' es tapa

tira el diable de la capa
y s' el deixa destapat,

debem tindre caritat....

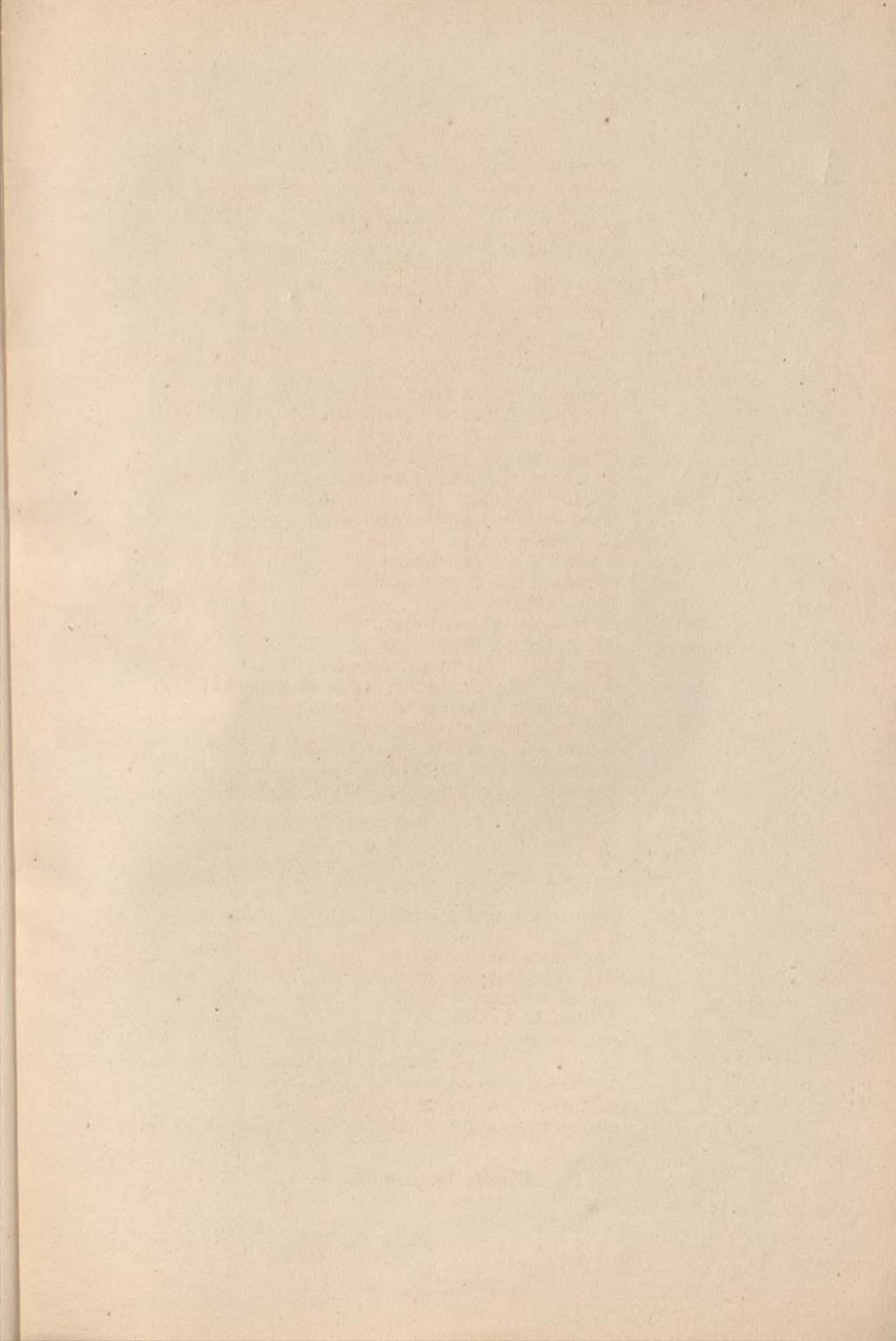
com pa l' autor y els actors

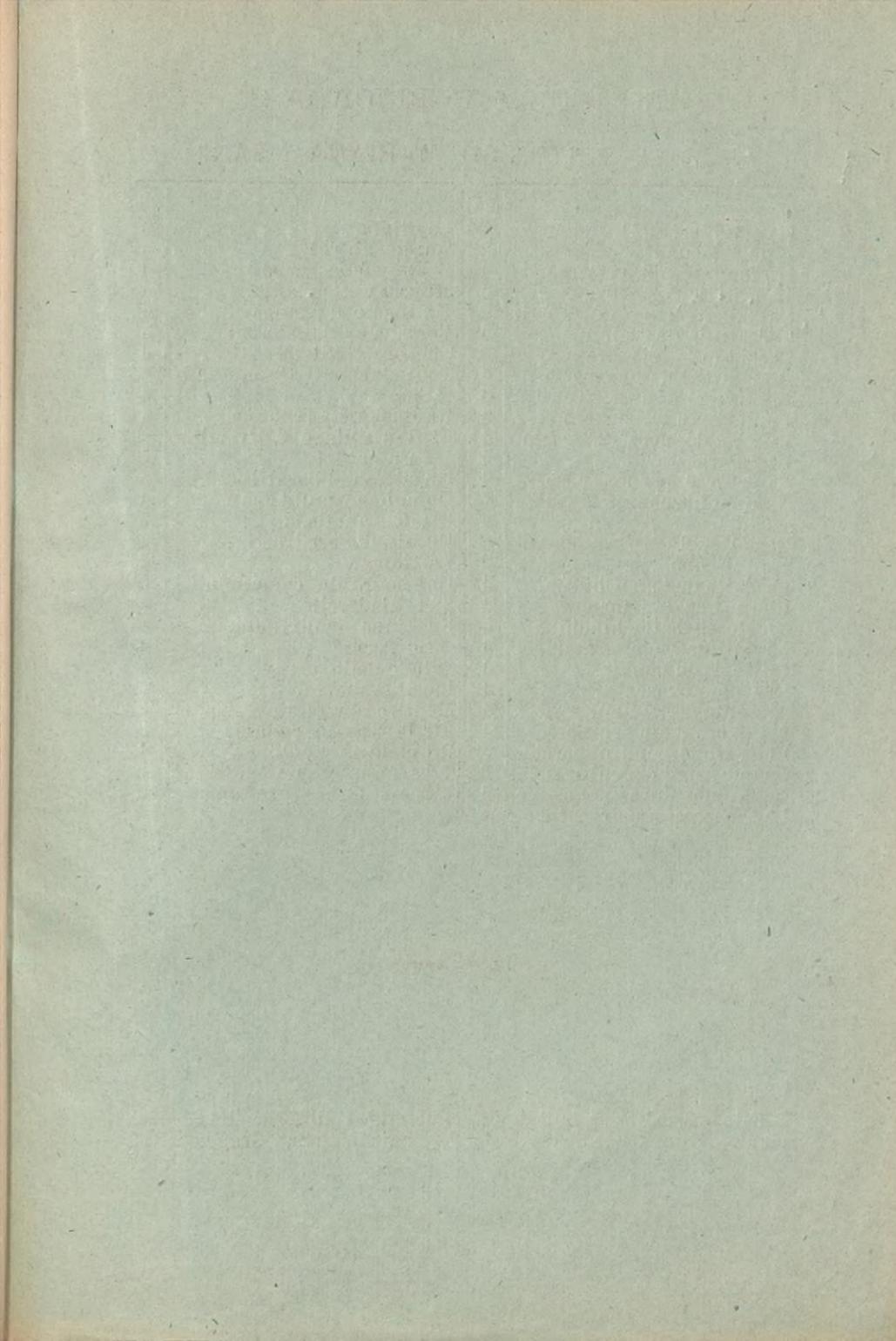
la tenen así els siñors, (*Por el público.*)

qu' están ya en les mans apunt
pa probar hasta quin punt

perdonen á sons deudors.

Fin de la comedia.





COMEDIAS PUBLICADAS
POR EL EDITOR SR. MARIANA Y SANZ.

	Rs.		Rs.
Batiste Moscatell, ó la Mona de Pascua.. . . .	2	La Chala.	4
Un fandanguet en Paiporta.	4	Qui tot ho vòl.	4
L'agüelo Pollastre.	4	El Rey de les criailles.	4
Pataques y caragòls, ó la Tertulia de Colau.. . . .	4	Misèria y compañía.	4
Pascualo y Visanteta ó el Tribunal de Favara.	4	Un torero d'estopa.	4
Els amors d'un torrentí.	4	Barraca en lo Cabañal.	4
Dèu, dè nau y noranta.	4	Cheroni y Riteta.	4
La Casa de Meca (2. ^a parte.)	4	Toni Manena y Chuan de la Sòn.	4
La Sastreseta.	4	Un Casique á redolons.	4
La prosesó per ma casa.	4	El tio Cavila, ó á divertirse á un poblet.	5
En una horchateria valen-siana.	4	Un adrés del baratillo.	4
El Bòu y la Mula y el An-chel bobo.	3	Un chuche munisipal.	4
La Falla de Sen Chusèp.	4	Els dos anells.	5
Una nit en la Glorieta.	4	Un niu d'enredros.	4
Un Héroe de Cochinchina.	4	La Moma.	4
La millor raó el trabuc.	4	Una sògra de castañòla.	5
Un ball de convit.	4	¡¡Als lladres!!	4
Red de novios.	4	Endevina endivinalla ó el tio Perico.	4
Angelito (zarzuela).	4	Sota, caball y rey.	4
A la vòra d'un sequiòl.	4	La Gata moixa.	4
El Trovador en un pòrche.	4	Mentiròla y el tio Lepa.	4
Lo que sembres cullirás.	6	Els Besons de Sedaví.	5
Quien más mira menos vé.	4	Propietaris y colonos.	4
La senserrá del Mercat.	4	Tres forasters de Madrid.	5
		La capa no sempre tapa.	5



Estas comedias se hallan de venta en las librerías del Sr. Mariana y Sanz, calle de la Lonja. 7, y Bajada de San Francisco, 11.